

EN More Information

CS Další informace

PO Więcej informacji

HU További információk

RO Mai multe informații

BG Допълнителна информация



www.xerox.com/office/6025support
www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

EN Before operating your printer, read the safety and regulatory chapters in the *User Guide* available on the *Software and Documentation* disc or online. The *Material Safety Data Sheets* (US/Canada) and environmental information (Europe) are available online.

CS Než začnete tiskárnu používat, přečtěte si kapitoly o bezpečnosti a právních předpisech v *uživatelské příručce*, která je k dispozici na disku *Software and Documentation* disc (Disk se softwarem a dokumentací) nebo online.

Dokumenty *Material Safety Data Sheets* (bezpečnostní specifikace materiálu) (USA/Kanada) a informace o vlivu na životní prostředí (Evropa) jsou k dispozici online.

PO Przed rozpoczęciem używania drukarki należy przeczytać rozdziały dotyczące bezpieczeństwa i zgodności z przepisami w *Przewodniku użytkownika* dostępnym *Software and Documentation* disc (Płyta z oprogramowaniem i dokumentacją) lub w Internecie.

Material Safety Data Sheets (Karty danych o bezpieczeństwie materiałów) (USA/Kanada) i informacje związane z ochroną środowiska (Europa) dostępne są w Internecie.

HU A nyomtató működését előtt olvassa el a biztonságáról és az előírásokról szóló fejezeteket a *Felhasználói útmutatóban*, amely a *Software and Documentation* (Szoftverek és dokumentáció) című lemezen vagy online érhető el.

A *Material Safety Data Sheets* (Anyagbiztonsági adatlapok) (USA/Kanada) és a környezetvédelmi információk (Európa) online érhetőek el.

RO Înainte de a utiliza imprimanta, citiți capitolele privind siguranța și reglementările din documentul *Ghid de utilizare* disponibil pe *Software and Documentation* disc (Disc pentru software și documentație) sau online.

Material Safety Data Sheets (fișe tehnice privind siguranța materialelor utilizate) (SUA/Canada) și informațiile privind mediul (Europa) sunt disponibile online.

BG Преди да използвате принтера, прочетете главите за безопасността и нормативните изисквания в *User Guide* (Ръководство за потребителя), намиращо се на диска *Software and Documentation* (Софтуер и документация) или онлайн.

Material Safety Data Sheets (Данни за безопасността на материалите) (САЩ/Канада) и информация относно околната среда (Европа) можете да намерите онлайн.

www.xerox.com/office/6025supplies

EN Printer supplies

CS Spotřební materiál k tiskárně

PO Materiały eksploatacyjne drukarki

HU Nyomtatókellékek

RO Consumabile pentru imprimantă

BG Консумативи за принтера

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Templates, tips, and tutorials

CS Šablony, tipy a výukové programy

PO Szablony, wskazówki i samouczki

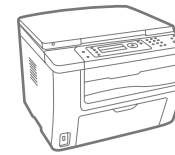
HU Sablonok, tippek és bemutatók

RO Modele, recomandări și tutoriale

BG Шаблони, съвети и самоучители

Xerox WorkCentre 6025

Color Multifunction Printer



Xerox® WorkCentre® 6025

Quick Use Guide

CS	Čeština	Stručný návod k použití
PO	Polski	Skrócona instrukcja obsługi
HU	Magyar	Gyorsútmutató
RO	Română	Ghid rapid de utilizare
BG	Български	Кратко ръководство за употреба

EN Contents

CS Obsah

PO Spis treści

HU Tartalom

RO Cuprins

BG Съдържание

EN Printer Basics	3
CS Základy tiskárny	
PO Podstawowe informacje o drukarce	
HU A nyomtató működésének alapjai	
RO Informații de bază despre imprimantă	
BG Основни функции на принтера	

EN Printer Tour	3
CS Prohlídka tiskárny	
PO Przegląd drukarki	
HU A nyomtató működésének áttekintése	
RO Prezentarea imprimantei	
BG Запознаване с принтера	

EN Control Panel	4
CS Ovládací panel	
PO Panel sterowania	
HU Vezérlőpult	
RO Panoul de comandă	
BG Контролен панел	

EN Printing	5
CS Tisk	
PO Drukowanie	
HU Nyomtatás	
RO Împimarea	
BG Печат	

EN Supported Papers	5
CS Podporované druhy papíru	
PO Obsługiwany papier	
HU Támogatott papírok	
RO Hârtia acceptată	
BG Поддържани видове хартия	

EN Basic Printing	6
CS Impression de base	
PO Drukowanie podstawowe	
HU Egyszerű nyomtatás	
RO Informații de bază pentru imprimare	
BG Основни функции за печат	

EN Printing from USB Flash Drive	7
CS Tisk z jednotky USB Flash	
PO Drukowanie z pamięci flash USB	
HU Nyomtatás USB flash meghajtóról	
RO Împimarea de pe unitatea Flash USB	
BG Печатане от USB флаш устройство	

EN Copying	8
CS Kopírování	
PO Kopiowanie	
HU Másolás	
RO Copierea	
BG Копиране	

EN Basic Copying	8
CS Základní kopírování	
PO Kopiowanie podstawowe	
HU Egyszerű másolás	
RO Informații de bază pentru copiere	
BG Основни функции за копиране	

EN Scanning	9
CS Snímání	
PO Skanowanie	
HU Szkennelés	
RO Scanarea	
BG Сканиране	

EN Scanning to a Computer or FTP Server	10
CZ Snímání do počítače nebo na server FTP	
PO Skanowanie do komputera lub serwera FTP	
HU Szkennelés számítógépre vagy FTP-kiszolgálóra	
RO Scanarea către un computer sau un server FTP	
BG Сканиране към компютър или FTP сървър	

EN Scanning from a computer using Windows 7	11
CS Snímání z počítače pomocí systému Windows 7	
PO Skanowanie z komputera działającego w systemie Windows 7	
HU Szkennelés számítógépről Windows 7 használatával	
RO Scanarea de la un computer utilizând Windows 7	
BG Сканиране от компютър с Windows 7	

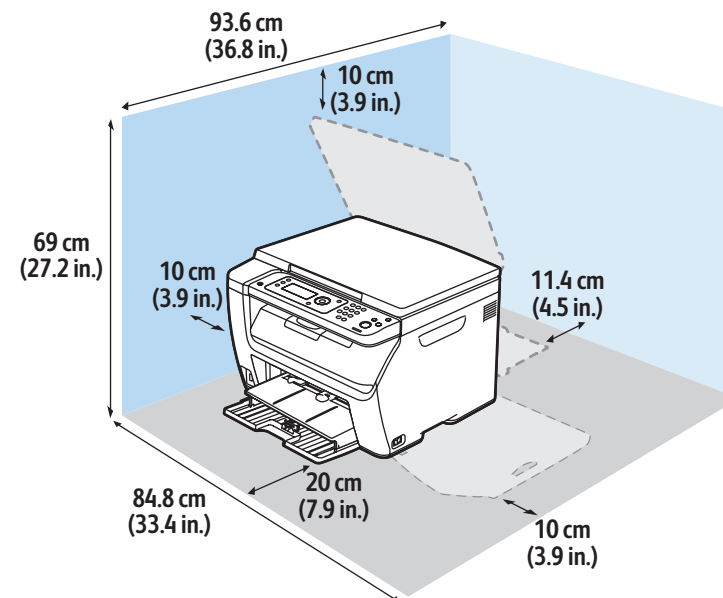
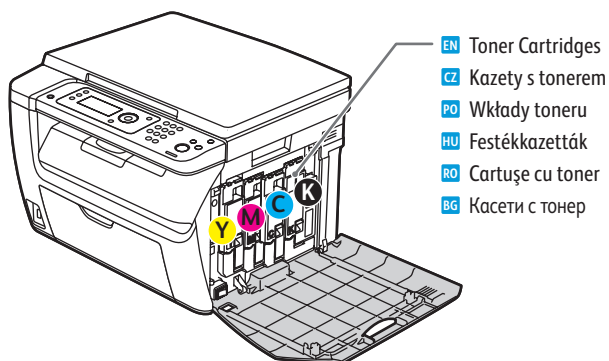
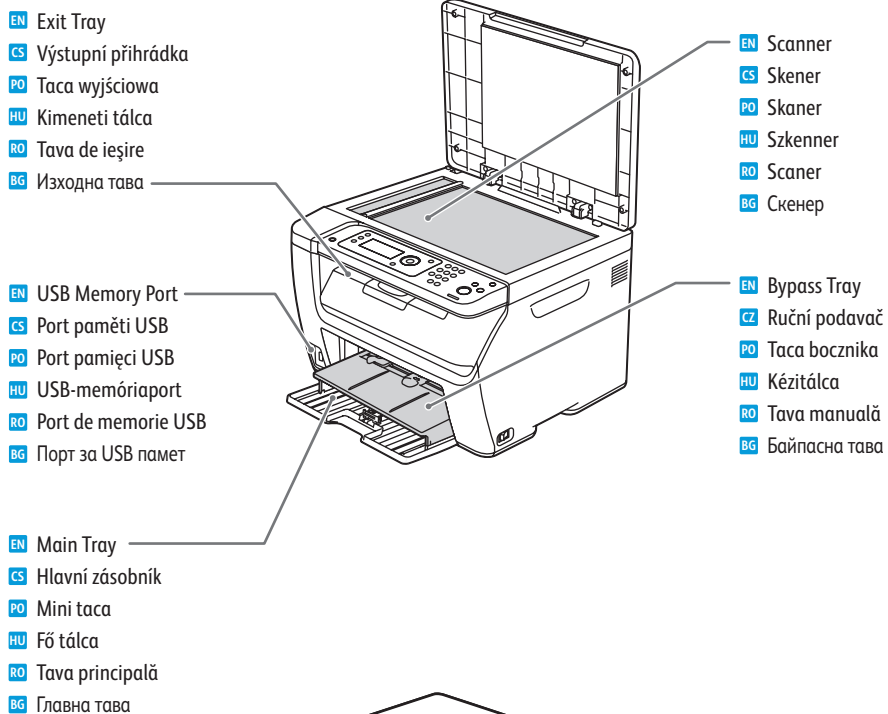
EN Scanning from a computer using Macintosh 10.5 and later	12
CZ Snímání z počítače pomocí systému Macintosh 10.5 nebo novějšího	
PO Skanowanie z komputera z systemem Macintosh 10.5 lub nowszym	
HU Szkennelés számítógépről Macintosh 10.5-ös vagy újabb verziójú rendszer használatával	
RO Scanarea de la un computer utilizând Macintosh 10.5 și versiuni ulterioare	
BG Сканиране от компютър с Macintosh 10.5 или по-нова версия	

EN Scanning to a USB flash Drive	13
CZ Snímání na jednotku USB Flash	
PO Skanowanie do pamięci flash USB	
HU Szkennelés USB flash meghajtóra	
RO Scanarea către o unitate flash USB	
BG Сканиране към USB флаш устройство	

EN Troubleshooting	14
CS Řešení problémů	
PO Rozwiązywanie problemów	
HU Hibaelhárítás	
RO Rezolvarea problemelor	
BG Отстраняване на неизправности	

EN Paper Jams	14
CS Zaseknutý papír	
PO Zacięcia papieru	
HU Papírelakadások	
RO Blocaje de hârtie	
BG Засядане на хартия	

- EN **Printer Tour**
- CS **Prohlídka tiskárny**
- PO **Przegląd drukarki**
- HU **A nyomtató működésének áttekintése**
- RO **Prezentarea imprimantei**
- BG **Запознаване с принтера**



- EN For ordering supplies, contact your local reseller, or visit the Xerox® Supplies website www.xerox.com/office/6025supplies.
- CS Když budete chtít objednat spotřební materiál, obraťte se na místního prodejce nebo navštivte webové stránky Spotřební materiál společnosti Xerox®
- PO Aby złożyć zamówienie na materiały eksploatacyjne, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub odwiedź witrynę internetową Xerox® Supplies
- HU A kellekek rendeléséhez lépjen kapcsolatba a helyi viszonteladóval, vagy látogasson el a Xerox® Supplies webhelyre.
- RO Pentru a comanda consumabile, contactați distribuitorul local sau vizitați site-ul web pentru consumabile Xerox®
- BG За поръчка на консумативи се обърнете към местния реселър или посетете уебсайта за консумативи на Xerox®.

- EN Stays on solid when connected to wireless network.
- CZ Svítí nepřerušovaně během připojení k bezdrátové síti.
- PO Świeci ciągle w czasie połączenia z siecią bezprzewodową.
- HU A vezeték nélküli hálózathoz csatlakoztatva folyamatosan világít.
- RO Rămâne aprins când imprimanta este conectată la rețeaua fără fir.
- BG Свети постоянно, когато принтерът е свързан с безжична мрежа.

- EN Starts Wi-Fi Protected Setup.
- CZ Spustí funkci Wi-Fi Protected Setup.
- PO Uruchamia funkcję Wi-Fi Protected Setup.
- HU A Wi-Fi Protected Setup elindítja.
- RO Porneste Wi-Fi Protected Setup.
- BG Стартира Wi-Fi Protected Setup.

- EN Select the color mode
- CZ Výběr barevného režimu
- PO Wybieranie trybu koloru
- HU Válasszon színes módot
- RO Selectați modul color
- BG Избор на цветовия режим

- EN Select copy, ID card copy, scan, or print.
- CZ Výběr kopírování, kopírování průkazu totožnosti, snímání nebo tisku
- PO Służby do wybrania funkcji kopiowania, kopiowania dowodu tożsamości, skanowania lub drukowania
- HU Válasszon a másolás, az azonosítókártya-másolás, a szkennelés és a nyomtatás közül.
- RO Selectați copierea, copierea de carduri de identitate, scanarea sau imprimarea.
- BG Избор на копиране, копиране на лична карта, сканиране или печат



- EN Arrow buttons scroll up, down, forward, and back through the menus
- CS Tlačítka se šipkami procházejí nahoru, dolů, dopředu a zpět nabídkami
- PO Przyciski strzałek służą do przewijania w górę, w dół, do przodu i do tyłu w menu
- HU A nyíl gombokkal felfelé, lefelé, előre és visszafelé görgethet a menükben
- RO Butoane cu săgeți pentru defilarea în sus, în jos, înainte sau înapoi în meniuri
- BG Бутони-стрелки за придвижване нагоре, надолу, напред и назад в менютата



- EN OK button accepts the menu selection
- CS Tlačítkem OK potvrdíte vybranou položku nabídky
- PO Przycisk OK akceptuje wybór menu
- HU Az OK gombbal hagyja jóvá a kiválasztott beállítást
- RO Butonul OK pentru acceptarea selecției meniului
- BG С бутона OK се приема избора в менюто



- EN Back/Return button goes up one level in the menu
- CS Tlačítkem Zpět/návrat přejdete na nabídku vyšší úrovně
- PO Przycisk Wstecz/Powrót przechodzi o jeden poziom w górę w menu
- HU A „Vissza” gomb megnyomásával egygel magasabb menüsintre léphet
- RO Butonul Înapoi/Revenire pentru accesarea nivelului superior al meniului
- BG С бутона „Назад/Връщане” се преминава едно ниво по-нагоре в менюто

- EN Display job status
- CZ Zobrazení stavu úlohy
- PO Wyświetlanie stanu pracy
- HU Munkaállapot megjelenítése
- RO Afișați starea lucrării
- BG Показва статуса на заданието

- EN Alphanumeric keypad
- CZ Alfanumerická klávesnice
- PO Klawiatura alfanumeryczna
- HU Alfanumerikus billentyűzet
- RO Tastatură alfanumerică
- BG Буквено-цифрова клавиатура



- EN Clear a character
- CS Vymazání znaku
- PO Wyczyść znak
- HU Egy karakter törlése
- RO Ștergeți un caracter
- BG Изтриване на знак

- EN Power Saver on, off
- CS Úsporný režim zapnutý, vypnutý
- PO Oszczędzanie energii włączone, wyłączone
- HU Energiatakarékos mód be, ki
- RO Economizor de energie activat, dezactivat
- BG Включване/изключване на енергоспестяващ режим

- EN Enter the system menus
- CS Vstup do systémových nabídek
- PO Przejdź do menu systemu
- HU Belépés a rendszermenükbe
- RO Accesați meniurile de sistem
- BG Влизане в системните менюта

- EN Clear all changed settings
- CS Vymazání všech změněných nastavení
- PO Wyczyść wszystkie zmienione ustawienia
- HU Az összes módosított beállítás törlése
- RO Ștergeți toate setările modificate
- BG Изтриване на всички променени настройки

- EN Access the address book
- CS Přístup k adresáři
- PO Przejdź do książki adresowej
- HU Belépés a címjegyzékbe
- RO Accesați agenda cu adrese
- BG Достъп до адресната книга

- EN Cancel the current job
- CS Zrušení aktuální úlohy
- PO Anuluj bieżące zadanie
- HU Az aktuális munka törlése
- RO Anulați lucrarea curentă
- BG Отмяна на текущата задача

- EN Start a copy, ID card copy, scan, or print job
- CZ Spuštění úlohy kopírování, kopírování průkazu totožnosti, snímání nebo tisku
- PO Służby do uruchamiania funkcji kopiowania, kopiowania dowodu tożsamości, skanowania lub drukowania
- HU Indítsa el a másolási, az azonosítókártya-másolási, a szkennelési vagy a nyomtatási munkát.
- RO Porniți o lucrare de copiere, copiere de card de identitate, scanare sau imprimare
- BG Стартване на задача за копиране, копиране на лична карта, сканиране или печат

EN Supported Papers

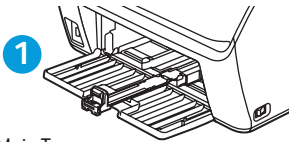
CS Podporované druhy papíru

PO Obsługiwany papier

HU Támogatott papírok

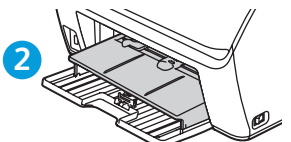
RO Hârtia acceptată

BG Поддържани видове хартия



1

- EN Main Tray
- CS Hlavní zásobník
- PO Mini taca
- HU Fő tálca
- RO Tava principală
- BG Главна тава



2

- EN Bypass Tray
- CZ Ruční podavač
- PO Taca bocznika
- HU Kézitálca
- RO Tava manuală
- BG Байпасна тава


1 2

60–163 g/m²
(16 lb. Bond–60 lb. Cover)

Letter	8.5 x 11 in.
Legal	8.5 x 14 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
Folio	8.5 x 13 in.
A4	210 x 297 mm
A5	148 x 210 mm
B5	176 x 250 mm

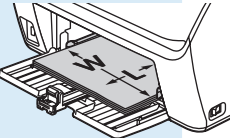
Monarch 3.9 x 7.5 in.
No.10 4.1 x 9.5 in.

DL 110 x 220 mm
C5 162 x 229 mm



EN Custom
CS Uživatelský
PO Specjalne
HU Egyéni
RO Hârtie personalizată
BG Потребителски тип

W: 76.2–215.9 mm (3–8.5 in.)
L: 127–355.6 mm (5–14 in.)



www.xerox.com/paper (U.S./Canada)
www.xerox.com/europaper



- EN When loading paper: confirm or select the correct type and size on the control panel
- CS Při vkládání papíru: potvrďte nebo vyberte na ovládacím panelu správný typ a formát
- PO Podczas ładowania papieru: potwierdź lub wybierz odpowiedni typ i rozmiar na panelu sterowania
- HU A papír betöltésekor válassza ki és erősítse meg a megfelelő papírtípust és -méretet a vezérlőpulton.
- RO Când încărcați hârtia: confirmați sau selectați tipul și formatul corect la panoul de comandă
- BG При зареждане на хартия: потвърдете или изберете правилния тип и размер в контролния панел

60–90 g/m²

(16–24 lb. Bond)

- EN Plain
- CZ Obyčejný
- PO Zwykły
- HU Sima

91–105 g/m²

(24–28 lb. Bond)

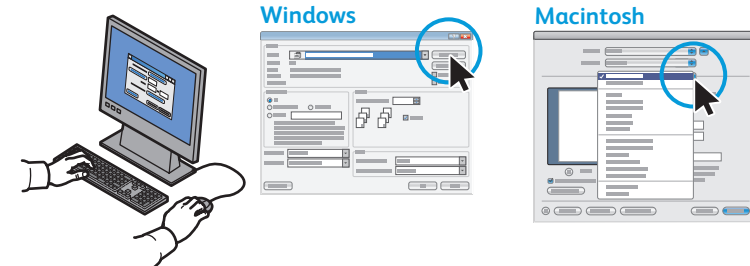
- EN Bond
- CZ Kancelářský
- PO Kserograficzny
- HU Bankpostapapír

106–163 g/m²

(28 lb. Bond–60 lb. Cover)

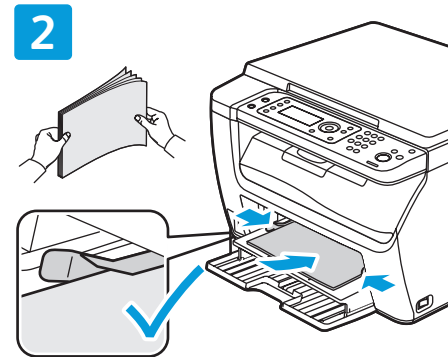
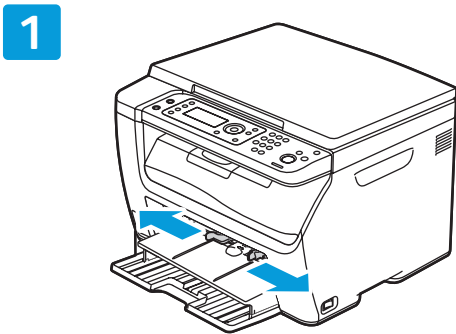
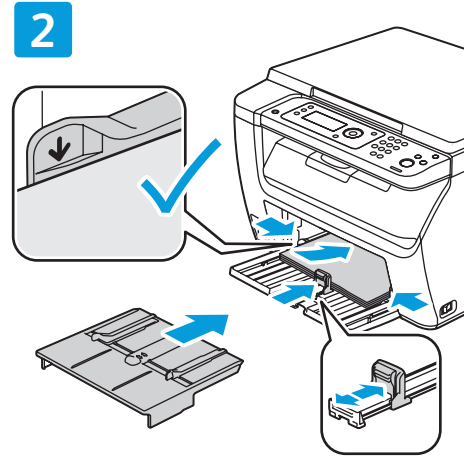
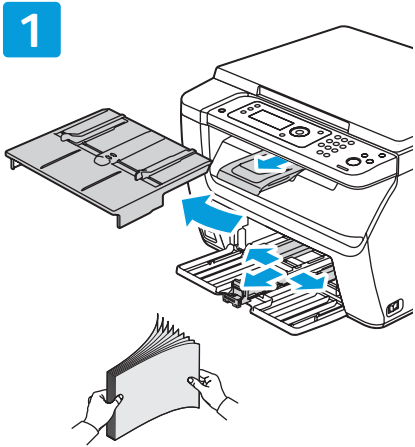
- EN Light Card
- CZ Lehký tvrdý
- PO Lekka karta
- HU Vékony karton

- EN LW Gloss Card
- CZ Lesklý tvrdý LG
- PO Powlekany
- HU Vékony fényes karton

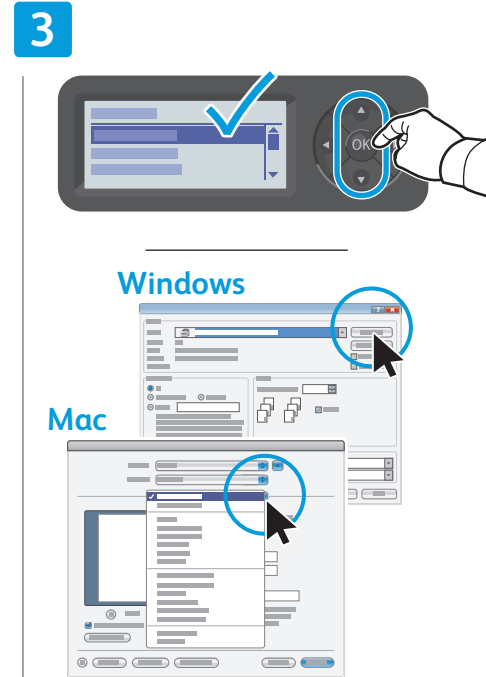
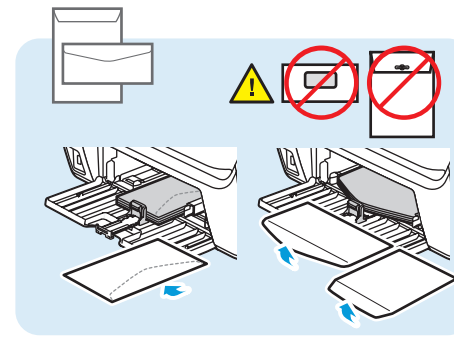


- EN Select printing options in the Xerox® print driver
- CS Vyberte možnosti tisku v tiskovém ovladači Xerox®
- PO Wybierz opcje drukowania w sterowniku drukarki Xerox®
- HU Adja meg a nyomtatás beállításait a Xerox® nyomtató-illesztőprogramban
- RO Selectați opțiunile de imprimare în driverul de imprimare Xerox®
- BG Изберете опциите за печат в принтерния драйвер на Xerox®

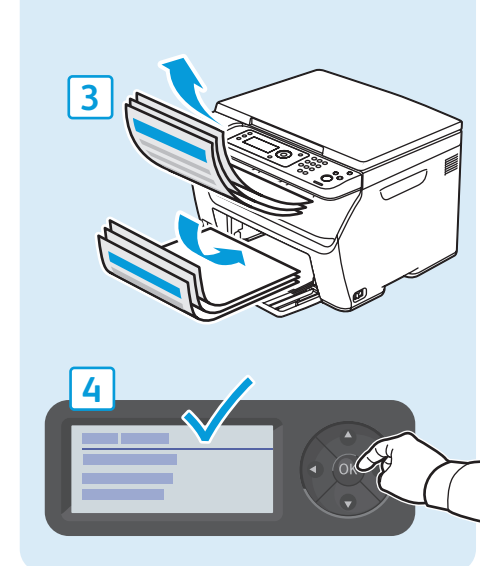
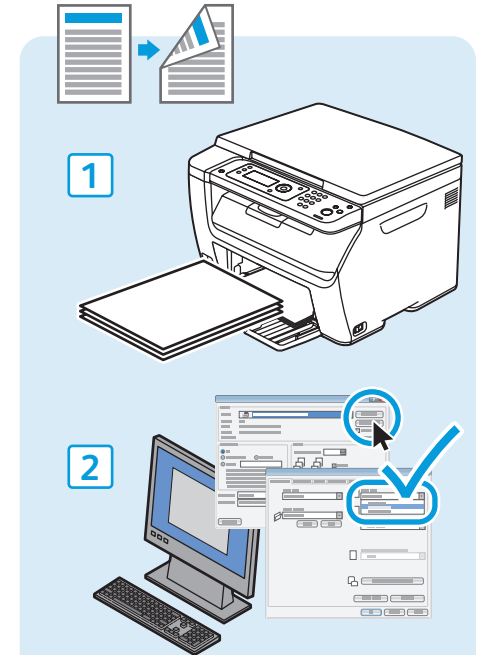
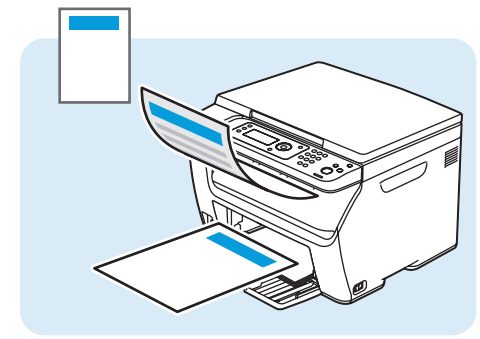
- EN Basic Printing
- CS Základní tisk
- PO Drukowanie podstawowe
- HU Egyszerű nyomtatás
- RO Informații de bază pentru imprimare
- BG Основни функции за печат



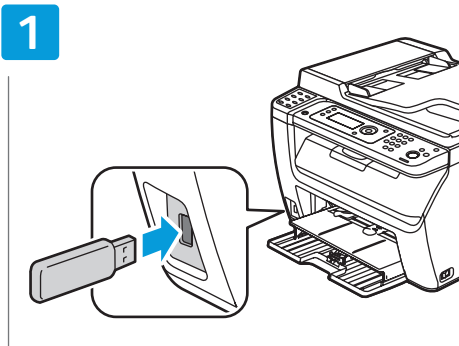
- EN Paper loaded in the Bypass Tray is always used first.
- CZ Papír vložený do ručního podavače je vždy použit jako první.
- PO Papier podany w tacy bocznika jest używany jako pierwszy.
- HU A gép mindig a kézitálcába betöltött papírt használja először.
- RO Hârtia încărcată în tava manuală se utilizează întotdeauna prima.
- BG Винаги се използва първо хартията, заредена в байпасната тава.



- EN Confirm or change size and type settings. When printing, select printing options in the print driver.
- CZ Potvrďte nebo změňte nastavení formátu a typu. Při tisku vyberte v tiskovém ovladači možnosti tisku.
- PO Potwierdź lub zmień ustawienia rozmiaru i typu. W czasie drukowania wybierz opcje drukowania w sterowniku drukarki.
- HU Hagyja jóvá vagy módosítsa a méret- és típusbeállításokat. Nyomtatáskor a nyomtató-illesztőprogramban válasszon nyomtatási beállításokat.
- RO Confirmați sau modificați setările pentru formatul și tipul hârtiei. Atunci când imprimați, selectați opțiunile de imprimare în driverul de imprimare.
- BG Потвърдете или променете настройките за размер и тип. При печатане изберете опциите за печат в принтерния драйвер.



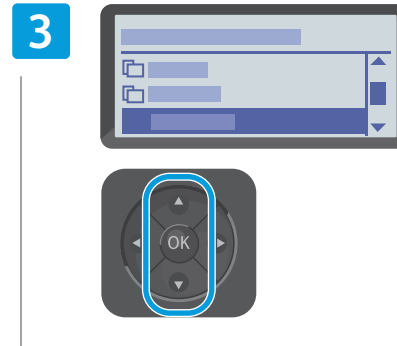
- EN **Printing from USB Flash Drive**
- CS **Tisk z jednotky USB Flash**
- PO **Drukowanie z pamięci flash USB**
- HU **Nyomtatás USB flash meghajtóról**
- RO **Imprimarea de pe unitatea Flash USB**
- BG **Печатане от USB флаш устройство**



- EN Insert USB Flash drive
- CS Vložte jednotku USB Flash
- PO Włóż pamięć flash USB
- HU Helyezze be az USB flash meghajtót
- RO Introduceți unitatea Flash USB
- BG Поставете USB флаш устройството



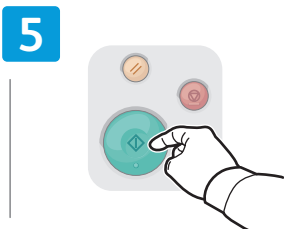
- EN Scroll to **Print From**, press **OK**
- CZ Přejděte na položku **Tisk z** a stiskněte tlačítko **OK**
- PO Przewiń do opcji **Drukuj z** i naciśnij **OK**
- HU Görgessen a **Nyomtatás innen**: lehetőséghez, majd nyomja meg az **OK** gombot
- RO Defilați la **Print From** (Imprimare de la), apăsați **OK**
- BG Превъртете, докато стигнете до **Print From** („Печат от“), и натиснете **OK**



- EN Scroll to select the file, press **OK**
- CZ Pomocí šipek vyberte soubor a stiskněte tlačítko **OK**
- PO Przewiń, aby wybrać plik i naciśnij **OK**
- HU Görgetéssel válassza ki a fájlt, majd nyomja meg az **OK** gombot
- RO Defilați pentru a selecta fișierul, apăsați **OK**
- BG Превъртете, за да изберете файла, и натиснете **OK**



- EN Navigate the menus to select printing options
- CZ Vyberte v nabídkách možnosti tisku
- PO Przejdź do odpowiedniego menu, aby wybrać opcje drukowania
- HU A menük között navigálva válassza ki a nyomtatási beállításokat
- RO Navigați la meniuri pentru a selecta opțiunile de imprimare
- BG Придвижете се в менютата, за да изберете опциите за печат



- EN Press the **Start** button
- CS Stiskněte tlačítko **Start**
- PO Naciśnij przycisk **Start**
- HU Nyomja meg a **Start** gombot
- RO Apăsați pe butonul **Start**
- BG Натиснете бутона **Старт**



- EN The **Clear All** button restores default settings.
- CS Tlačítko **Vymazat vše** obnoví výchozí nastavení.
- PO Przycisk **Kasuj wszystko** przywraca ustawienia domyślne.
- HU Az **Összes törlése** gombbal visszaállíthatja az alapértékeket.
- RO Butonul **Șterge tot** restabilește setările implicite.
- BG С бутона „Изтриване на всичко“ се възстановяват настройките по подразбиране.

EN Basic Copying

CS Základní kopírování

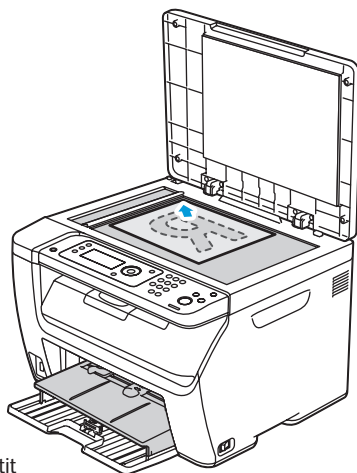
PO Kopiowanie podstawowe

HU Egyszerű másolás

RO Informații de bază pentru copiere

BG Основни функции за копиране

1



- EN Load the original
- CS Vložte předlohu
- PO Załaduj oryginał
- HU Helyezze be az eredetit
- RO Încarcăți originalul
- BG Заредете оригинала

4



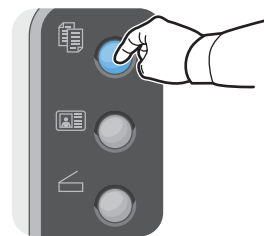
- EN Navigate the menus to select copying options
- CS Vyberte v nabídčích možnosti kopírování
- PO Przejdź w menu do wyboru opcji kopiowania
- HU A menük között navigálva válassza ki a másolási beállításokat
- RO Navigați prin meniuri pentru a selecta opțiunile de copiere
- BG Придвижете се в менютата, за да изберете опциите за копиране

5



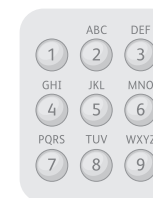
- EN Select the color mode, then press the **Start** button
- CZ Vyberte barevný režim a potom stiskněte tlačítko **Start**
- PO Wybierz tryb koloru, a następnie naciśnij przycisk **Start**
- HU Válassza ki a színes módot, majd nyomja meg a **Start** gombot
- RO Selectați modul color, apoi apăsați pe butonul **Start**
- BG Изберете цветовия режим, след което натиснете бутона **Старт**

2



- EN Press the **Copy** button
- CS Stiskněte tlačítko **Kopírování**
- PO Naciśnij przycisk **Kopiuj**
- HU Nyomja meg a **Másolás** gombot
- RO Apăsați pe butonul **Copiere**
- BG Натиснете бутона **Копиране**

3



- EN Select the number of copies
- CS Vyberte počet kopií
- PO Wybierz liczbę kopii
- HU Adja meg a példányszámot
- RO Selectați numărul de copii
- BG Изберете броя на копията



www.xerox.com/office/6025docs

- EN See: *User Guide > Copying*
- CZ Viz: *Uživatelská příručka > Kopírování*
- PO Zobacz *Przewodnik użytkownika > Kopiowanie*
- HU Lásd: *Felhasználói útmutató > Másolás*
- RO Consultați: *User Guide (Ghidul de utilizare) > Copying (Copierea)*
- BG Вижте: *User Guide (Ръководство за потребителя) > Copying (Копиране)*



- EN The **Clear All** button restores default settings.
- CZ Tlačítko **Vymazat vše** obnoví výchozí nastavení.
- PO Przycisk **Wyczyść wszystko** przywraca ustawienia domyślne.
- HU Az **Összes törlése** gomb visszaállítja az alapértékeket.
- RO Butonul **Șterge tot** restabilește setările implicite.
- BG С бутона **Изтриване на всичко** се възстановяват настройките по подразбиране.

- EN Scanning
- CZ Snímání
- PO Skanowanie
- HU Szkennelés
- RO Scanarea
- BG Сканиране



www.xerox.com/office/6025docs

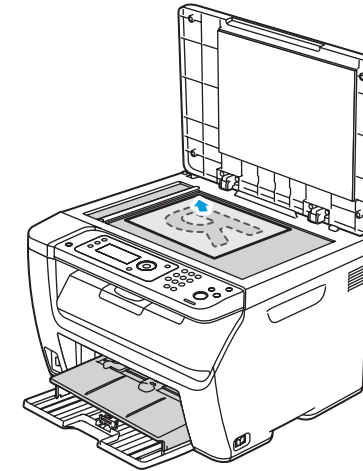
EN Connected with USB you can send scanned files from the printer control panel to a connected computer. You can also scan from a connected computer. Connected with Ethernet you can send scanned files from the printer control panel to a computer or FTP server on the network. Using Windows XP or later you can scan from a computer on the network. To set up scanning for your connection, see the *User Guide > Installation and Setup > Setting up Scanning*.

CZ Je-li tiskárna připojena prostřednictvím rozhraní USB, můžete nasnímané soubory odesílat z ovládacího panelu tiskárny do připojeného počítače. Můžete také snímat z připojeného počítače. Je-li tiskárna připojena prostřednictvím rozhraní Ethernet, můžete nasnímané soubory odesílat z ovládacího panelu tiskárny do počítače nebo na server FTP v síti. Pokud používáte systém Windows XP nebo vyšší, můžete snímat z počítače v síti. Informace o nastavení snímání v závislosti na připojení viz *Uživatelská příručka > Instalace a nastavení > Nastavení snímání*.

PO W przypadku połączenia za pomocą interfejsu USB można wysłać zeskanowane pliki z panelu sterowania drukarki do podłączonego komputera. Można również skanować z podłączonego komputera. W przypadku połączenia przez sieć Ethernet można wysłać zeskanowane pliki z panelu drukowania drukarki do komputera lub serwera FTP w sieci. Korzystając z systemu Windows XP lub nowszego można skanować z komputera podłączonego do sieci. Aby skonfigurować funkcje skanowania w zależności od używanego połączenia, patrz *Przewodnik użytkownika > Instalacja i konfiguracja > Konfigurowanie skanowania*.

HU USB-kapcsolaton keresztül a beszkennelt fájlokat a nyomtató vezérlőpaneléről a csatlakoztatott számítógépre küldheti. A csatlakoztatott számítógépről szkennelni is lehet. Ha a nyomtató rendelkezik Ethernet-kapcsolattal, a beszkennelt fájlokat a nyomtató vezérlőpaneléről hálózati számítógépre vagy FTP-kiszolgálóra küldheti. Windows XP vagy újabb operációs rendszert futtató hálózati számítógépekről szkennelni is lehet. A szkennelés adott kapcsolatnak megfelelő beállításához lásd: *Felhasználói útmutató > Telepítés és beállítás > A szkennelés beállítása*.

- EN Loading the original
- CZ Vložení předlohy
- PO Ładowanie oryginału
- HU Az eredeti dokumentum behelyezése
- RO Încărcarea originalului
- BG Зареждане на оригинала



RO Dacă aparatul este conectat prin USB, puteți trimite fișierele scanate de la panoul de comandă al imprimantei la un computer conectat. De asemenea, puteți scana de la un computer conectat. Dacă aparatul este conectat prin Ethernet, puteți trimite fișierele scanate de la panoul de comandă al imprimantei la un computer sau la un server FTP din rețea. Utilizând Windows XP sau versiunile ulterioare puteți scana în rețea, de la un computer. Pentru a configura scanarea corespunzătoare conexiunii aparatului, consultați *User Guide (Ghidul de utilizare) > Installation and Setup (Instalarea și configurarea) > Setting up Scanning (Configurarea scanării)*.

BG При свързване чрез USB можете да изпратите сканираните файлове от контролния панел на принтера към свързан компютър. Можете също така да сканирате от свързан компютър. При свързване чрез Ethernet можете да изпратите сканираните файлове от контролния панел на принтера към компютър или FTP сървър в мрежата. Можете също и да сканирате от свързан в мрежата компютър, работещ под Windows XP или по-нова версия. За да настроите сканирането според връзката си, вижте *User Guide (Ръководство за потребителя) > Installation and Setup (Инсталация и настройка) > Setting up Scanning (Настройки за сканиране)*.

EN Scanning to a Computer or FTP Server

CZ Snímání do počítače nebo na server FTP

PO Skanowanie do komputera lub serwera FTP

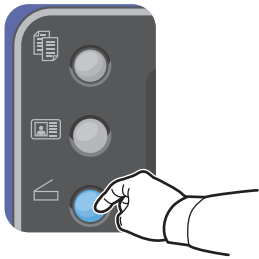
HU Szkenelés számítógépre vagy FTP-kiszolgálóra

RO Scanarea către un computer sau un server FTP

BG Сканиране към компютър или FTP сървър



1



EN Press the **Scan** button

CZ Stiskněte tlačítko **Snímání**

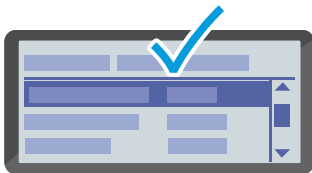
PO Naciśnij przycisk **Skanuj**

HU Nyomja meg a **Szkenelés** gombot

RO Apăsați pe butonul **Scanare**

BG Натиснете бутона **Сканиране**

5



EN Navigate the menus to select scanning options

CZ Vybete v nabídkách možnosti snímání

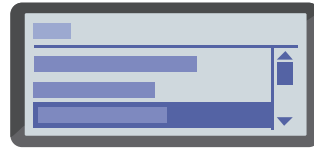
PO Przejdź do odpowiedniego menu, aby wybrać opcje skanowania

HU A menükben navigálva adja meg a szkennelési beállításokat

RO Navigați prin meniuri pentru a selecta opțiunile de scanare

BG Придвижете се в менютата, за да изберете опциите за сканиране

2



EN Scroll to **Scan to Network**, press **OK** twice

CZ Pomocí šipek vyberte možnost **Snímání do sítě** a stiskněte dvakrát tlačítko **OK**

PO Przewiń do pozycji **Skan do sieci**, naciśnij **OK** dwukrotnie

HU Görítsen a **Szkenelés hálózatra** elemhez, majd nyomja meg kétszer az **OK** gombot

RO Defilați la **Scan to Network** (Scanare în rețea), apăsați pe **OK** de două ori

BG Превъртете, докато стигнете до **Scan to Network** (Сканиране към мрежа), след което натиснете **OK** два пъти

6



EN Press the **Start** button

CS Stiskněte tlačítko **Start**

PO Naciśnij przycisk **Start**

HU Nyomja meg a **Start** gombot

RO Apăsați pe butonul **Start**

BG Натиснете бутона **Старт**

3



EN Scroll to select **Computer (Network)** or **Server (FTP)**, then press **OK**

CZ Pomocí šipek vyberte možnost **Počítač (síť)** nebo **Server (FTP)** a stiskněte tlačítko **OK**

PO Przewiń, aby wybrać pozycję **Komputer (Sieć)** lub **Server (FTP)**, a następnie naciśnij **OK**

HU Görgetéssel válassza ki a **Számítógép (Hálózat)** vagy a **Kiszolgáló (FTP)** elemet, majd nyomja meg az **OK** gombot

RO Defilați pentru a selecta **Computer (Network)** (Computer (Rețea)) sau **Server (FTP)**, apoi apăsați pe **OK**

BG Превъртете, за да изберете **Computer (Network)** (Компютър (Мрежа)) или **Server (FTP)** (Сървър (FTP)), след което натиснете **OK**

4



EN Scroll to select the folder or server, then press **OK**

CZ Pomocí šipek vyberte složku nebo server a stiskněte tlačítko **OK**

PO Przewiń, aby wybrać folder lub server, a następnie naciśnij **OK**

HU Görgetéssel válassza ki a mappát vagy kiszolgálót, majd nyomja meg az **OK** gombot

RO Defilați pentru a selecta folderul sau serverul, apoi apăsați pe **OK**

BG Превъртете, за да изберете папката или сървъра, след което натиснете **OK**



EN The **Clear All** button restores default settings.

CS Tlačítko **Vymazat vše** obnoví výchozí nastavení.

PO Przycisk **Kasuj** wszystko przywraca ustawienia domyślne.

HU Az **Összes törlése** gombbal visszaállíthatja az alapértékeket.

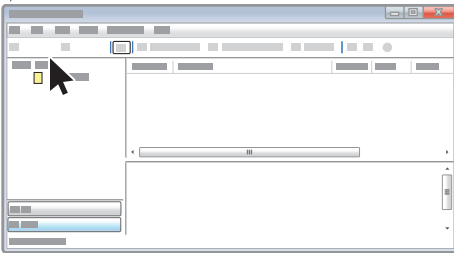
RO Butonul **Șterge tot** restabilește setările implicite.

BG С бутона „Изтриване на всичко“ се възстановяват настройките по подразбиране.

- EN Scanning from a Computer using Windows 7
- CS Snímání z počítače pomocí systému Windows 7
- PO Skanowanie z komputera działającego w systemie Windows 7
- HU Szkenelés számítógépről Windows 7 használatával
- RO Scanarea de la un computer utilizând Windows 7
- BG Сканиране от компютър с Windows 7

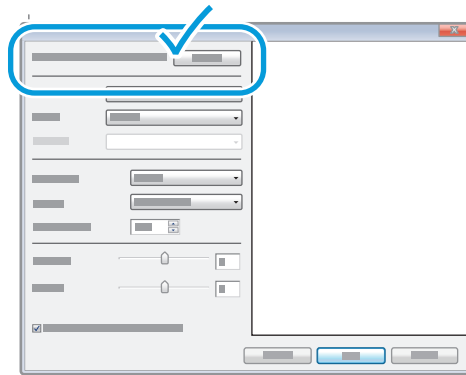


1



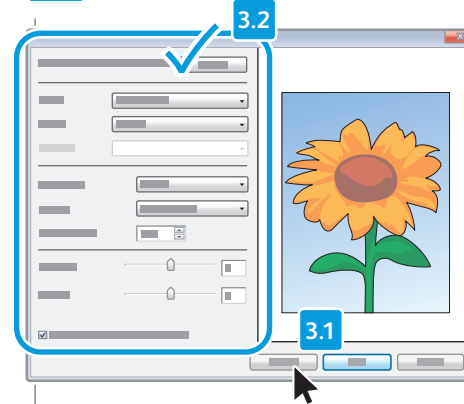
- EN Launch Windows Fax and Scan application, then click **New Scan**
- CS Spusťte nástroj Fax a skener a klikněte na tlačítko **Nové skenování**
- PO Uruchom aplikację Faksowanie i skanowanie w systemie Windows, następnie kliknij przycisk **Nowe skanowanie**
- HU Indítsa el a Windows Faxolás és szkennelés alkalmazását, majd kattintson az **Új szkennelés** lehetőségre
- RO Lansați aplicația Fax și scanare Windows, apoi faceți clic pe **Scanare nouă**
- BG Стартирайте приложението за факс и сканиране на Windows, след което щракнете върху **New Scan** (Ново сканиране)

2



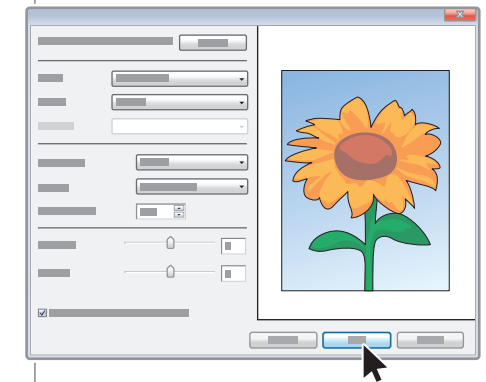
- EN Confirm the scanner
- CS Potvrďte skener
- PO Potwierdź skaner
- HU Hagyj a jóvá a szkennert
- RO Confirmați scannerul
- BG Потвърдете скенера

3



- EN Click **Preview**, and confirm or change settings
- CS Klikněte na tlačítko **Náhled** a potvrďte nebo změňte nastavení
- PO Kliknij przycisk **Podgląd** i potwierdź lub zmień ustawienia
- HU Kattintson az **Előnézet** lehetőségre, és erősítse meg vagy módosítsa a beállításokat
- RO Faceți clic pe **Examinare** și confirmați sau modificați setările
- BG Щракнете върху **Визуализация** и потвърдете или променете настройките

4

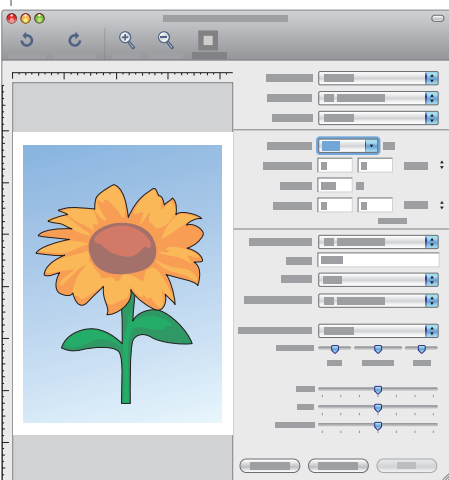


- EN Click **Scan**
- CS Klikněte na tlačítko **Skenovat**
- PO Kliknij przycisk **Skanuj**
- HU Kattintson a **Szkennelés** lehetőségre
- RO Faceți clic pe **Scanare**
- BG Щракнете върху **Сканиране**

- EN Scanning from a Computer using Macintosh 10.5 and later
- CS Snímání z počítače pomocí systému Macintosh 10.5 nebo novějšího
- PO Skanowanie z komputera działającego w systemie Macintosh 10.5 lub nowszym
- HU Szkenelés számítógépről Macintosh 10.5 és újabb verziók használatával
- RO Scanarea de la un computer utilizând Macintosh 10.5 și versiuni ulterioare
- BG Сканиране от компютър с Macintosh 10.5 или по-нова версия

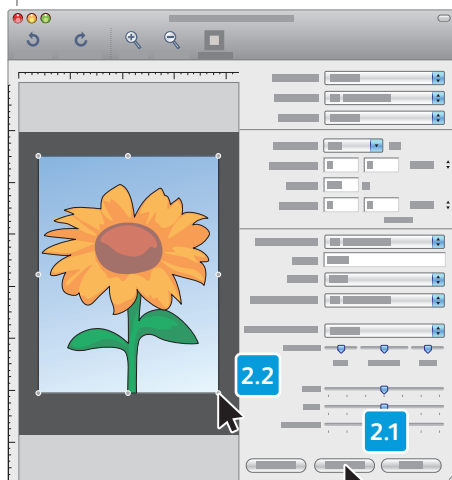


1



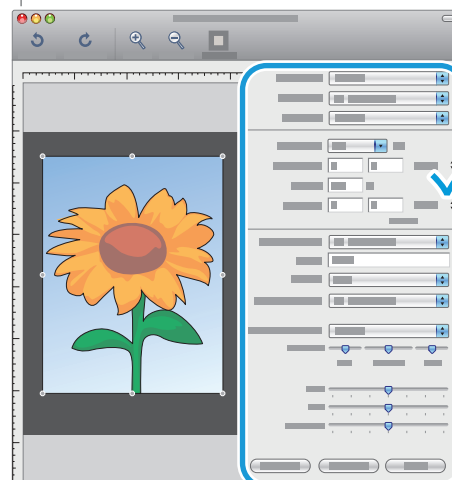
- EN Launch Image Capture application
- CS Spustíte aplikaci Přenos obrázků
- PO Uruchom aplikację Image Capture
- HU Indítsa el a képrögzítő alkalmazást
- RO Lansați aplicația Image Capture
- BG Стартирайте приложението Image Capture

2



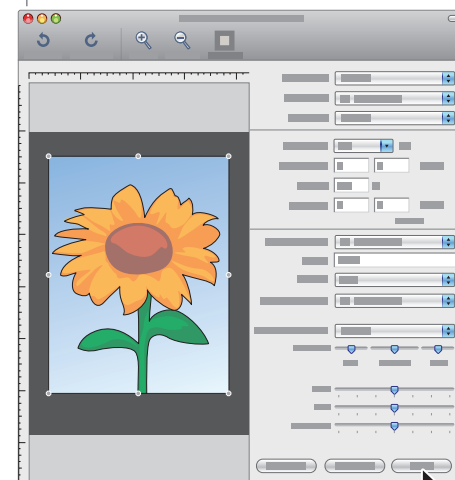
- EN Click **Overview**, and select the scan area
- CS Klikněte na tlačítko **Náhled** a vyberte oblast snímání
- PO Kliknij przycisk **Podgląd** i wybierz obszar skanowania
- HU Kattintson az **Overview** (Áttekintés) lehetőségre, és válassza ki a szkennelés területét
- RO Faceți clic pe **Overview** (Prezentare generală) și selectați zona de scanare
- BG Щракнете върху **Overview** (Преглед) и изберете областта за сканиране

3



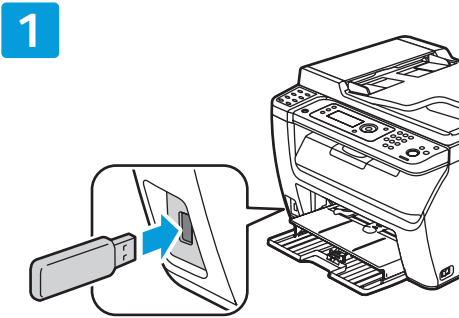
- EN Confirm or change other scan settings
- CS Potvrďte nebo změňte další nastavení snímání
- PO Potwierdź lub zmień inne ustawienia skanowania
- HU Hagyja jóvá vagy módosítsa az egyéb szkennelési beállításokat
- RO Confirmați sau modificați alte setări de scanare
- BG Потвърдете или променете другите настройки за сканиране

4



- EN Click **Scan**
- CS Klikněte na tlačítko **Skenovat**
- PO Kliknij przycisk **Skanuj**
- HU Kattintson a **Scan** (Szkennelés) gombra
- RO Faceți clic pe **Scanare**
- BG Щракнете върху **Сканиране**

- EN Scanning to a USB Flash Drive
- CZ Snímání na jednotku USB Flash
- PO Skanowanie do pamięci flash USB
- HU Szkennelés USB flash meghajtóra
- RO Scanarea către o unitate flash USB
- BG Сканиране към USB флаш устройство



- EN Insert USB Flash drive
- CZ Vložte jednotku USB Flash
- PO Włóż pamięć flash USB
- HU Helyezze be az USB flash meghajtót
- RO Introduceți unitatea Flash USB
- BG Поставете USB флаш устройството



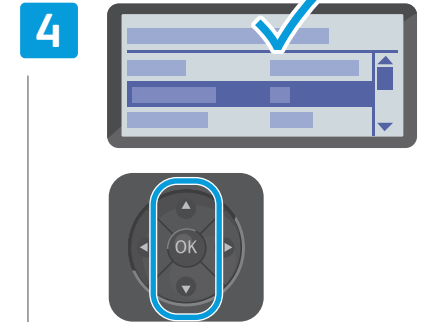
- EN Press the **Start** button
- CZ Stiskněte tlačítko **Start**
- PO Naciśnij przycisk **Start**
- HU Nyomja meg a **Start** gombot
- RO Apăsăți pe butonul **Start**
- BG Натиснете бутона **Старт**



- EN Scroll to **Scan to**, press **OK**
- CZ Přejděte na položku **Snímání do** a stiskněte tlačítko **OK**
- PO Przewiń do opcji **Skanuj do** i naciśnij **OK**
- HU Görgessen a **Szkennelés ide**: lehetőséghez, majd nyomja meg az **OK** gombot
- RO Defilați la **Scan to** (Scanare către), apăsați **OK**
- BG Превъртете, докато стигнете до **Scan to** (Сканиране към), и натиснете **OK**



- EN Scroll to select the destination, press **OK**
- CZ Pomocí šipek vyberte místo určení a stiskněte tlačítko **OK**
- PO Przewiń, by wybrać miejsce docelowe, a następnie naciśnij przycisk **OK**
- HU Gördítéssel válassza ki, hova történjen a szkennelés, majd nyomja meg az **OK** gombot
- RO Defilați pentru a selecta destinația, apoi apăsați pe **OK**
- BG Превъртете, за да изберете местоназначението, след което натиснете **OK**

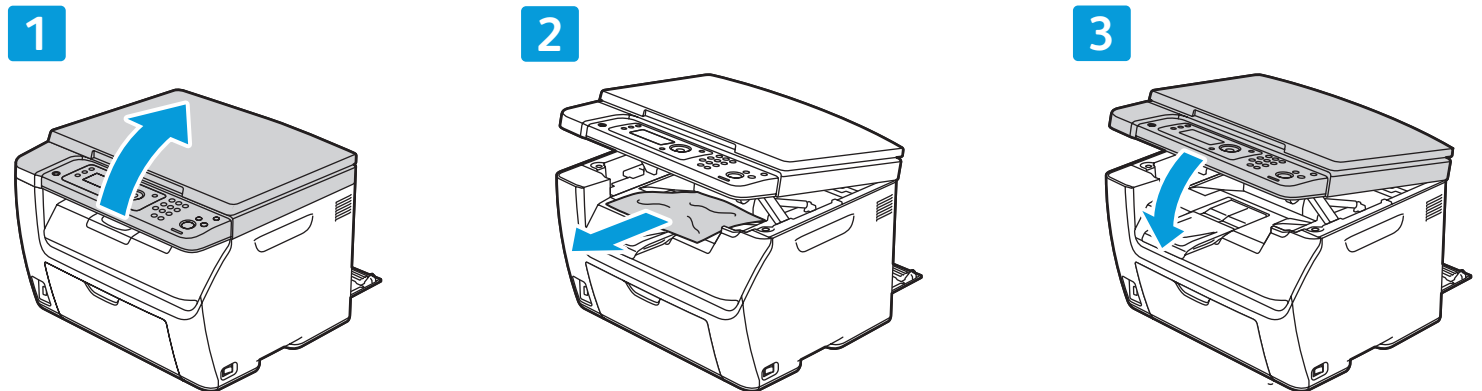
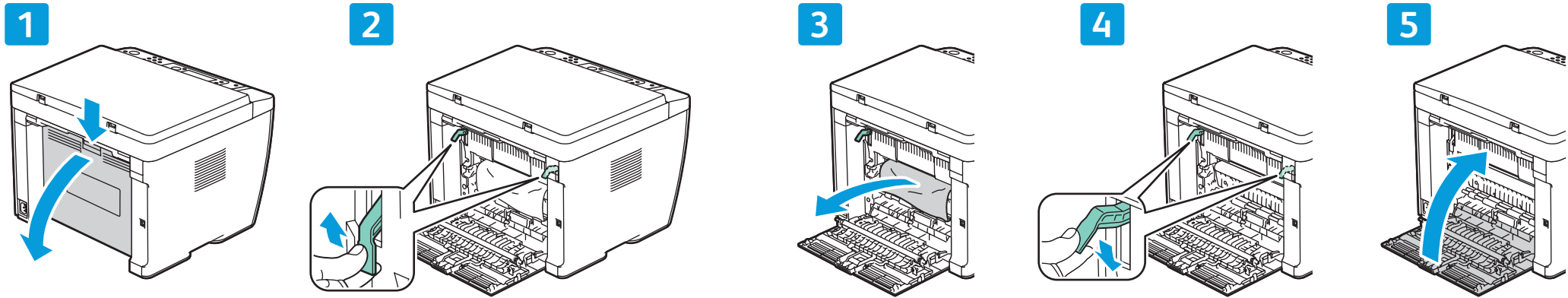
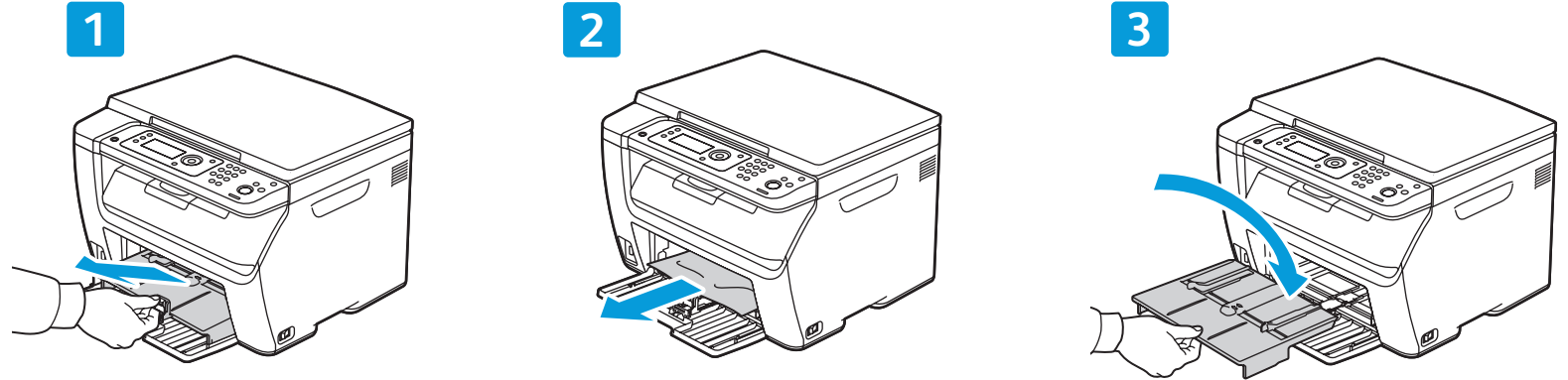


- EN Navigate the menus to select scanning options
- CZ Vyberte v nabídkách možnosti snímání
- PO Przejdź do odpowiedniego menu, aby wybrać opcje skanowania
- HU A menükben navigálva adja meg a szkennelési beállításokat
- RO Navigați prin meniuri pentru a selecta opțiunile de scanare
- BG Придвижете се в менютата, за да изберете опциите за сканиране



- EN The **Clear All** button restores default settings.
- CZ Tlačítko **Vymazat vše** obnoví výchozí nastavení.
- PO Przycisk **Kasuj wszystko** przywraca ustawienia domyślne.
- HU Az **Összes törlése** gombbal visszaállíthatja az alapértékeket.
- RO Butonul **Șterge tot** restabilește setările implicite.
- BG С бутона „Изтриване на всичко“ се възстановяват настройките по подразбиране.

- EN Paper Jams
- CS Zaseknutý papír
- PO Paper Jams
- HU Papírelakadások
- RO Blocaje de hârtie
- BG Засядане на хартия



www.xerox.com/office/6025docs

- EN See: *User Guide > Troubleshooting*
- CS Viz *Uživatelská příručka > Řešení problémů*
- PO Zobacz: *Przewodnik użytkownika > Rozwiązywanie problemów*
- HU Lásd: *Felhasználói útmutató > Hibaelhárítás*
- RO Consultați: *User Guide (Ghid de utilizare) > Troubleshooting (Rezolvarea problemelor)*
- BG Вижте: *User Guide (Ръководство за потребителя) > Troubleshooting (Отстраняване на неизправности)*